Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 39 (2012)
Heft: 153

Artikel: Historique de la société des takounè
Autor: Dévaud, Rosemarie
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-1045353

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 15.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

HISTORIQUE DE LA SOCIÉTE DES *TAKOUNÈ*

Rosemarie Dévaud, patoisants de la Veveyse, Châtel-St-Denis (FR)

Ichtorik dè la chochiétâ di Takounè, patèjan de la Vevéje

La demindze du 2 chaptanbre, lè Takounè chon in fithè, i vu vo konto l'ichtouâre de nouthr' amikale. Pâ tan viya, ma dè 30 an.
On bi dzoua oun'anonthe din «Le Messager». Université populaire cours de patois. Moncheu Francis Favre dou Krê, Moncheu Reynold Pauchard adon direkteu dè l'èkoula chèkondère è Moncheu Raymond Sudan dè la Toua chè fajan dou pochyin po ha linvoua k'irè intrin dè muri.
E granta chorèprêcha, pra dè dzin chè ch'iran intèrèchi. E to l'evê 81-82 Moncheu Raymond Sudan bayè chè kour dè patè.. Adon po hyoure hou kour, no to dzouno patêjan ke no j'iran, no chin j'elâ medji na fondya ou kâfé dou Tivoli a Tsathi.

To'tin menin lindyèta fayê moujâ a betâ chu pi ôtyè, por inkotchi oun'athinbyâye konstitutive de n'amikale dè patéjan in Vevéje.

Fayè adon trovâ kotyè bounè volontâ. 5 perchenè chon nomâye por on komité. Lè dinche ke nouthra chochiétâ lè vinyête ou mondo le 17 d'avri 1982.

Po menâ ha bindab : Denis Colliard anon Pèchu kemin préjidin, Antoinette Romanens chekrétére,

Historique de la société des *Takounè*, patoisants de la Veveyse

Le dimanche 2 septembre 2012, les *Takounè* étaient en fête, je vais vous raconter l'histoire de notre amicale. Pas tant vieille, mais de 30 ans. Un beau jour une annonce dans «Le Messager». Université populaire, cours de patois. M. Francis Favre du Crêt, Monsieur Reynold Pauchard alors directeur de l'école secondaire et M. Raymond Sudan de La Tour de Trême se faisaient du souci pour cette langue qui était en train de mourir.
Et grande surprise, beaucoup de gens s'étaient intéressés. Et tout l'hiver 1981-82, M. Raymond Sudan donne ses cours de patois. Alors pour clore ses cours, nous, tout jeunes patoisants que nous étions, nous sommes allés manger une fondue au café du Tivoli à Châtel.
Tout en discutant il fallait penser à mettre sur pied quelque chose, pour préparer une assemblée constitutive d'une amicale des patoisants en Veveyse.
Il fallait alors trouver quelques bonnes volontés. Cinq personnes sont nommées pour un comité. C'est comme cela que notre société est venue au monde le 17 avril 1982.
Pour mener cette équipe : Denis Colliard surnommé *«Pèchu»* comme président, Antoinette Romanens,

Marie-Paule Angel journalichte ke no fo a konyèthre din lè gajètè, Jean Berthoud dè Chinchâlè è mè mima kemin bochêre.
Chi piti komité l'a dèmandâ a dou j'anhyan dè vinyi aportâ on bokon dè lou chavê. Thérèse Suchet dè Frovinthe, l'avè dza ékri du l'y a grantin, po di konkour. Louis Vial dou Krè n'an chavè prà achebin po povi vinyi a nouthron chèkoua.
Premi pochyin, fayi moujâ a bayi on non a ch't'amikale. La vintanna dè dzin k'iran a la premire athinbyâye l'an propojâ na lichta dè non. Le komité l'avê rèyi lè Takounè in moujin a hou botyè ke krèchon din totè lè têrè, ke bayon lè premi chunyo dou furi. To la keminhyi dinche.

L'evê 1982-83 l'amikale rèprin l'organijachyon di kour è Raymond Sudan chàbrè profècheu tantyè in 1984, chin chè pâchè ou lokal di pompié a Tsathi chin Dèni. To bounamin nouthra chochyêta keminthè a krèthre.
Ti lè dzin ke vinyon, tràvon lou konto, l'y a di kour po lè dèbutan è lè pye chuti chè beton a rèkordâ di pititè pithè. E le 20 d'avri 1985 a nouthr'athinbyâye lè premi monton chu lè lan po dzuyi le «Potyé toupenâ». Charly Chaperon, Jean Daniel Liaudat, Philippe Genoud, Sepp Genoud è Colette Esseiva avui Gérard Genoud po la mije in sène. Hou dzouno j'akteu l'an fê a rakathalâ tota la châla. Lè du inke ke no

secrétaire, Marie-Paule Angel, journaliste qui nous fait connaître dans les journaux, Jean Berthoud de Semsales, et moi-même comme caissière.
Ce petit comité a demandé à deux anciens de venir apporter un peu de leur savoir. Thérèse Suchet de Fruence, elle avait déjà écrit depuis longtemps pour des concours. Louis Vial du Crêt en savait aussi assez pour venir à notre secours.
Premier souci, il fallait penser à donner un nom à cette amicale. La vingtaine de personnes qui étaient à la première assemblée ont proposé une liste de noms. Le comité avait choisi les *Takounè* (tussilages) en pensant à ces fleurs qui grandissent dans toutes les terres, qui donnent le premier signe du printemps. Tout a commencé comme cela.
L'hiver 1982-83, l'amicale reprend l'organisation des cours et Raymond Sudan reste comme professeur jusqu'en 1984, cela se passe au local des pompiers à Châtel-St-Denis. Tout bonnement notre société commence à grandir.
Tous les gens qui viennent trouvent leur compte, il y a des cours pour débutants et les plus doués se mettent à apprendre de petites pièces. Et le 20 avril 1985 à notre assemblée, les premiers montent sur les planches pour jouer le *«Potié toupenâ»*. Charly Chaperon, Jean-Daniel Liaudat, Philippe Genoud, Sepp Genoud et Colette Esseiva avec Gérard Genoud pour la mise en scène. Ces jeunes acteurs ont fait bien rire toute la salle. C'est de

j'an keminthi a dzuyi di téâtre.

Du 1985 è tantyè a ora no j'an dzuyè 24 kou è Gerard Genoud la achurâ la mije in sène tantyè in 2001. Di gran téâtre chon j'ou dzuyè «Hou dou moulin», «Le Barâdzo», «Dona», «Po revêre cha Grevire», «Lè lu douâ», «La Krotséranna» è tan d'otrè balè pithè ke vo j'i chure yu. Du 86 a 2003 nouthron mèteur in sène irè achebin le préjidin dè nouthra chochyètâ.

Du 1984-1989, Antoinette Romanens mênè di vèyè avu lè pye chuti, è fâ a rèkordâ di pititè pithè dè tèatre i j'infan. In 1988 chu lè j'ondè de la RSR vo ji pu oure «le Bourdyè», dzuyi pè lè j'infan. «Trejèta» è «Kan l'Amihyâ chin Mêhyè» chon achebin j'ou inrèjichrâ a la RSR pè lè dzouno j'akteu ke l'avan fermo le «trak».

Por intarachi lè dèbutan, Colette Chardonnens l'avi betâ chu pi na méthode (audio visuelle). Lè dzouno patèjan chon j'elâ pye yin. L'an keminthi a èkrire, a yêre din di lêvro, è chuto fayi pâ oubyâ la gramère. Chin fâ du 85 tantyê in 91. Colette Chardonnens a bayi lè kour a di j'infan, di dzouno è di min dzouno dè Tsathi è di j'alintoua. Ti inthinbyo din la mima «Classe» avui la mima «maitresse».

In 1992-93 Jean Marie Monnard rèprin lè dèbutan (lè adi inke fô krêre ke l'è on bon réjan) è Martin Staehlin prin lè pye chuti, du 1989 tantyè in 2004. E in apri dè li Agathe Liaudat

là que nous avons commencé à jouer des théâtres.

De 1985 jusqu'à aujourd'hui, nous avons joué 24 fois et Gérard Genoud a assuré la mise en scène jusqu'en 2001. Des grands théâtres ont été joués *«Hou dou moulin», «Le Barâdzo», «Dona», «Po revêre cha Grevire», «Lè lu douâ», «La Krotséranna»* et tant d'autres belles pièces que vous avez sûrement vues. De 1986 à 2003, notre metteur en scène était aussi président de notre société.

De 1984 à 1989, Antoinette Romanens donne des veillées aux plus avancés, et fait répéter de petites pièces de théâtre aux enfants. En 1988 sur les ondes de la RSR, vous avez pu entendre *«le Bourdyè»*, joué par les enfants. *«Tréjèta»* et *«Kan L'Amihyâ chin Mêhyè»* ont aussi été enregistrés à la RSR par les jeunes acteurs qui avaient le trac.

Pour intéresser les débutants, Colette Chardonnens avait mis sur pied une méthode audiovisuelle. Les jeunes patoisants sont allés plus loin. Ils ont commencé à écrire, à lire dans des livres, et surtout il ne faut pas oublier la grammaire. De 1985 à 1991, Colette Chardonnens a donné des cours à des enfants, à des jeunes et à des moins jeunes de Châtel et des alentours. Tous ensemble dans la même classe avec la même maîtresse.

En 1992-93, Jean-Marie Monnard reprend les débutants (il est encore là, il faut croire que c'est un bon maître) et Martin Staehlin prend les plus avancés, de 1989 jusqu'en 2004.

è Cécile Mettraux tinyon lè lachè.

Di vèyê dè patê chè bayon achebin ou Krè avui Francis Favre, pye tâ Laurent Menoud rèprin to chi mondo.

Ma l'y a achebin di dzouno pè le Krè ke volon aprindre chi lingâdzo dè nouthrè j'anhyan è, du l'ya 2, j'an l'è Roger Favre ke bayè chon chavê.
Por agrèmintâ la ya de l'amikale è vo tsandji lè j'idé le komité inkotchè ti lè j'an na chayête. Tantyè a ora, irè na korcha chorèprêcha, è ti lè 4 an no van i fithè international dou patê in Franthe ou Val d'Aoste è in Chuiche.

Tinke, kemin chè pachâ la ya di Takounè du 1982 tantyè in 2012.
Mè fô dre in to gran marchi a hou ke l'an bayi on bokon dè lou tin po le komité. Du le Kiminthènin tink'ora chin fâ 26 bounè dzin. Chin là l'amikale cherè pâ inke.

Marchi a ti lè j'akteu ke pâchon l'evê a rèkordâ avui no, grâthe a là, la chochiétâ chè portè bin.
Marchi a ti lè minbro ke bayon on kou dè man po ke lè téatre chè pachichan po le mi, a ti lè profècheu ke kurtiyon chi lingâdzo din totè lè kotsè.
I rèmarhyo achebin la kemouna dè Tsathi, le kâfé de la Krê Fèdèrale dou Krè, le kâfé di j'èmi à Tatroz, po lou châlè è lou kou dè man.
Dè to Kà, vo rèmârhyo vo ti, d'ithre di nouthro po fithâ hou 30 an.

Après, Agathe Liaudat et Cécile Metraux tiennent les rennes.
Des veillées de patois se donnent aussi au Crêt avec Francis Favre, plus tard Laurent Menoud reprend tout ce monde.
Mais il y a aussi des jeunes du Crêt qui veulent apprendre le langage de nos anciens et, depuis deux ans, c'est Roger Favre qui donne son savoir.
Pour agrémenter la vie de l'amicale et vous changer les idées, le comité met sur pied tous les ans une sortie. Jusqu'à aujourd'hui, c'était une course surprise, et tous le 4 ans nous allons à la fête internationale du patois en France, au val d'Aoste et en Suisse.
Voilà comment s'est passée la vie des *Takounè* de 1982 jusqu'en 2012.
Mais il me faut dire un tout grand merci à ceux qui ont donné un peu de leur temps pour le comité. Depuis le commencement jusqu'à aujourd'hui, il y a eu 26 personnes. Sans elles, l'amicale ne serait pas là.
Merci à tous les acteurs qui passent l'hiver à répéter avec nous, grâce à eux, la société se porte bien.
Merci à tous les membres qui donnent un coup de main pour que les théâtres se passent au mieux, à tous les professeurs qui enseignent ce langage dans toute la Veveyse. Je remercie aussi la commune de Châtel-St-Denis, le café de la Croix Fédérale au Crêt, le café des Amis à Tatroz, pour leurs salles et leurs coups de main. De tout cœur, je vous remercie vous tous, d'être des nôtres pour fêter ces 30 ans.